



making work easy

ro



POWER STEAMER 1



POWER STEAMER 2

POWERsteamer 1 & 2

Cuprins

1	Introducere	3
1.1	Simboluri utilizate	3
2	Siguranță	3
1.2	Utilizare prevăzută	3
1.3	Utilizare necorespunzătoare	3
1.4	Condiții de mediu	4
1.5	Informații privind pericolele și avertismentele	4
1.5.1	Informații generale	4
1.5.2	Informații specifice	4
1.6	Durata de viață	5
1.7	Persoane autorizate	5
1.8	Limitarea răspunderii	5
3	Descrierea produsului	5
1.9	Descriere generală	5
3.1	Ansambluri și elemente funcționale	6
1.10	Scopul livrării	7
1.11	Versiuni de livrare	7
1.12	Accesorii	7
4	Pornirea	7
1.13	Dezambalarea	7
1.14	Pregătirea	7
1.15	Deschiderea / închiderea orificiului de serviciu	8
1.16	Clătirea aparatului	8
1.17	Calitatea apei / intervale de clătire	9
1.18	Racord de apă - POWER steamer 2	9
1.19	Umplerea rezervorului de presiune	10
1.20	Conexiune electrică	10
5	Operare	10
1.21	Pornirea / oprirea	10
1.21.1	POWER steamer 2:	11
1.22	Curățare cu abur	11
1.23	Rezervorul este gol - umpleți cu apă	12
5.1.1	POWER steamer 1	12
1.23.1	POWER steamer 2	12
1.24	Eliberarea presiunii - ieșire de abur	12
1.24.1	Activarea funcției de evacuare a aburului:	13
1.24.2	Oprirea funcției de evacuare a aburului:	13
1.25	Indicator de calcifiere	13
1.26	Înlocuirea suportului pistolului	14
6	Curățare / Întreținere	14
6.1	Curățare	14
1.27	Intervalele de curățare și întreținere	14
1.28	Clătirea rezervorului de presiune	15
1.28.1	Program de clătire - numai pentru POWER steamer 2	15
1.28.2	Restabilirea conductivității - numai POWER steamer 2	15
1.29	Decalcifierea	16
6.2	Înlocuirea garniturii de etanșare a capacului de serviciu	16
6.3	Verificarea supapei de presiune	17
1.30	Scoaterea din funcțiune a aparatului pentru perioade mai lungi	17
1.31	Înlocuirea electrovalvei	17
1.32	Piese de schimb:	17
7	Depanare	17
1.33	Secvențe intermitente	18
8	Date tehnice	19
9	Garanția	19
10	Informații privind eliminarea	20
10.1	Eliminarea materialelor consumabile	20
10.2	Eliminarea aparatului	20
10.2.1	Informații privind eliminarea pentru țările din UE	20

1 Introducere

1.1 Simboluri utilizate

Simbolurile cu următoarele semnificații sunt utilizate în prezentele instrucțiuni sau pe echipament:



Pericol

Pericol imediat de rănire. Consultați documentele care însoțesc echipamentul!



Curent electric

Pericol cauzat de curentul electric.



Pericol

Suprafețe fierbinți.



Pericol de explozie

Deschiderea sub presiune ar putea provoca proiectarea explozivă a pieselor.



Pericol

Abur fierbinte sub presiune!

Nu deschideți în timp ce unitatea este fierbinte!



Pericol

Pericol de rănire datorat lichidelor fierbinți sau a aburului.



Atenție

Risc de deteriorare a echipamentului în cazul nerespectării instrucțiunilor.



Atenționare

O atenționare generală care îmbunătățește și facilitează utilizarea.



Instrucțiunile de utilizare sunt disponibile, de asemenea, în format electronic pe site-ul nostru web. Vizitați www.renfert.com/p918, și introduceți următorul număr de articol: 18450000 sau 18460000.



Produsul este conform cu reglementările UE aplicabile.



În cadrul UE, echipamentul face obiectul prevederilor Directivei DEEE.

► Listă, trebuie acordată o atenție deosebită

- Listă
- Lista subordonată

⇒ Instrucțiuni / acțiune adecvată / intrare / secvență de operare:

Vi se cere să efectuați acțiunea specificată în ordinea indicată.

♦ Rezultatul unei acțiuni / răspuns al echipamentului / răspuns al programului:

Echipamentul sau programul reacționează ca urmare a acțiunilor dumneavoastră sau atunci când apare un anumit incident.

Alte simboluri sunt explicate pe măsură ce apar.

2 Siguranță

1.2 Utilizare prevăzută

Această unitate de curățare cu aburi este destinată exclusiv curățării articolelor dentare.

Nu direcționați aburul către ființe vii în niciun caz!

Exclusiv pentru uz comercial!

1.3 Utilizare necorespunzătoare

Pe acest produs pot fi utilizate exclusiv piese de schimb și accesorii furnizate sau autorizate de Renfert GmbH. Utilizarea altor piese de schimb sau accesorii ar putea avea un efect negativ asupra siguranței echipamentului, ar putea crește riscul de rănire gravă și ar putea duce la deteriorarea mediului sau a produsului în sine.



Pentru decalcifiere se poate folosi exclusiv soluția de decalcifiere Renfert sau soluția de decalcifiere autorizată de Renfert!

Alte soluții de decalcifiere ar putea deteriora rezervorul de presiune și componentele mecanice, provocând rapid o defecțiune totală.

1.4 Condiții de mediu

Unitatea poate fi utilizată exclusiv:

- În interior,
- Până la o altitudine de 2.000 m deasupra nivelului mării
- La o temperatură ambiantă cuprinsă între 5 - 35 °C [41 - 95 °F] *)
- La o umiditate relativă maximă de 80 % la 31 °C [87,8 °F], scăzând liniar până la o umiditate relativă de 50 % la 35 °C [95 °F] *)
- Cu alimentare de la rețea, în cazul în care fluctuațiile de tensiune nu depășesc 10 % din valoarea nominală
- În condiții de nivel de contaminare 2
- În condiții de supratensiune de categoria II

*) La o temperatură cuprinsă între 5 - 30 °C [41 - 86 °F], unitatea poate funcționa la o umiditate de până la 80 %. La temperaturi cuprinse între 31 - 35 °C [87,8 - 95 °F], umiditatea trebuie să scadă proporțional pentru a asigura disponibilitatea de operare (de ex, la 32 °C [90 °F] = 65 % umiditate, la 35 °C [95 °F] = 50 % umiditate). Unitatea nu trebuie să funcționeze la temperaturi mai mari de 35 °C [95 °F].

În timpul depozitării și transportului trebuie respectate următoarele condiții de mediu:

- Temperatura ambiantă de -20 - +60 °C [-4 - +140 °F]
- umiditate relativă maximă 80 %.

1.5 Informații privind pericolele și avertismentele



1.5.1 Informații generale

- ▶ În cazul în care aparatul nu este utilizat în conformitate cu instrucțiunile de utilizare furnizate, nu mai poate fi garantată siguranța prevăzută.
- ▶ Aparatul poate fi utilizat numai cu un cablu de alimentare echipat cu un ștecher corespunzător sursei de alimentare locale. Orice modificări necesare trebuie efectuate de un electrician calificat.
- ▶ Utilizați aparatul numai dacă informațiile de pe plăcuța de identificare corespund specificațiilor sursei de alimentare locale.
- ▶ Aparatul poate fi conectat numai la prize electrice care sunt conectate la sistemul de împământare.
- ▶ Ștecherul de alimentare trebuie să fie ușor accesibil.
- ▶ Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare înainte de a efectua lucrări asupra pieselor electrice.
- ▶ Operatorul are responsabilitatea de a se asigura că reglementările naționale sunt respectate în timpul funcționării și în ceea ce privește inspecția periodică de siguranță a echipamentului electric. În Germania, se va respecta Regulamentul 3 al DGUV în combinație cu VDE 0701-0702.
- ▶ Verificați regulat cablurile de conectare (cum ar fi cablurile de alimentare), furtunurile și carcasa (cum ar fi tastatura) pentru a vedea dacă sunt deteriorate (îndoituri, fisuri și porozitate) sau dacă prezintă semne de îmbătrânire.
Nu folosiți echipamentul cu cabluri de conectare, furtunuri sau piese de carcasă deteriorate sau cu alte defecte!
- ▶ Echipamentele defecte trebuie scoase imediat din funcțiune. Deconectați ștecherul de alimentare și asigurați echipamentul împotriva utilizării ulterioare. Trimiteți echipamentul la reparat!
- ▶ Utilizați echipamentul numai sub supraveghere.
- ▶ Vă rugăm să respectați reglementările naționale de prevenire a accidentelor!
- ▶ Informații despre REACH și SVHC sunt disponibile pe site-ul nostru web la adresa www.renfert.com, în zona de asistență.

1.5.2 Informații specifice

- ▶ **Atenție: Pericol de arsuri!**
În timpul funcționării, la capacul rezervorului și la orificiul de umplere, la capacul superior al unității, la duza de ieșire a aburului și la orificiul de serviciu de pe lateral sunt prezente temperaturi ridicate.
- ▶ Dacă aburul este utilizat pentru perioade îndelungate, pistolul și furtunul de abur pot deveni extrem de fierbinți!
- ▶ În cazul unei utilizări necorespunzătoare, există pericolul de arsuri din cauza aburului fierbinte!
- ▶ Nu deschideți capacul rezervorului sau capacul orificiului de service cât timp rezervorul de presiune este încă sub presiune. Pericol de arsură din cauza aburului fierbinte sau a apei fierbinți!
- ▶ Așezați aparatul astfel încât să nu existe niciun risc în cazul în care aburul este evacuat prin orificiul de ieșire al supapei de suprapresiune (14, Fig. 1).
- ▶ Atunci când aparatul funcționează pe o bază (de exemplu, o chiuvetă), marginea acesteia nu trebuie să fie mai înaltă de 20 mm (aprox. 3/4").

- ▶ Capacul rezervorului trebuie să fie închis corespunzător în timpul funcționării.
- ▶ **POWER steamer 2:** Închideți alimentarea cu apă după ce ați terminat lucrul.
- ▶ Verificați în mod regulat etanșeitatea capacului rezervorului și a capacului de service pentru a vedea dacă sunt deteriorate. Înlocuiți garniturile de etanșare deteriorate.
- ▶ Nu îndreptați aburul spre oameni.
- ▶ Nu este permis accesul persoanelor neautorizate în raza de acțiune a jetului de abur. Pentru a preveni rănirile, aveți grijă cu aburul fierbinte.
- ▶ Pentru a preveni accidentele electrice, precum și deteriorarea aparatului, nu trebuie să direcționați niciodată aburul către acesta și nu trebuie să permiteți niciodată pătrunderea lichidelor în aparat.
- ▶ Nu folosiți aparatul cu rezervorul de presiune gol. Acest lucru provoacă deteriorarea aparatului!
- ▶ Nu folosiți aditivi chimici. Folosiți exclusiv apă pentru a lucra cu aparatul.
- ▶ Aparatele de curățare cu aburi pot provoca niveluri neplăcute de zgomot în timpul funcționării. Purtați protecție auditivă personală atunci când vă aflați în zona de lucru.
- ▶ Utilizatorul este responsabil pentru verificarea rezultatului curățării.
- ▶ Pentru decalcifiere, respectați instrucțiunile de utilizare a soluției de decalcifiere.
- ▶ Țineți departe de sursele de aprindere! Îmbogățire cu hidrogen în rezervor în cazul funcționării cu un sistem de dedurizare a apei cu sare de regenerare! Clătiți săptămânal.

1.6 Durata de viață

Durata maximă de funcționare depinde în mare măsură de condițiile de utilizare, în special de respectarea intervalelor de curățare și întreținere prescrise.

1.7 Persoane autorizate

Operarea și întreținerea echipamentului pot fi efectuate numai de către personal calificat.

Nu este permisă utilizarea acestui echipament de către persoane neautorizate, în special de către copii.

Orice reparații care nu sunt descrise în prezentele instrucțiuni de utilizare pot fi efectuate exclusiv de către un electrician calificat.

1.8 Limitarea răspunderii

Renfert GmbH este exonerată de orice pretenții de despăgubire sau de garanție în cazul în care:

- ▶ **Produsul este utilizat în alte scopuri decât cele specificate în instrucțiunile de utilizare.**
- ▶ **Produsul este modificat în orice alt mod decât cele descrise în instrucțiunile de utilizare.**
- ▶ **Produsul nu este reparat de către un distribuitor autorizat sau dacă nu sunt utilizate piese de schimb originale Renfert.**
- ▶ **Produsul continuă să fie utilizat în ciuda unor defecte de siguranță sau a unor deteriorări evidente.**
- ▶ **Produsul este supus unui impact mecanic sau este scăpat.**
- ▶ **Nu sunt respectate intervalele de curățare și întreținere prescrise sau se utilizează o soluție de decalcifiere care nu este aprobată de Renfert.**

3 Descrierea produsului

1.9 Descriere generală

Apa este încălzită la aproximativ 155 °C într-un rezervor sub presiune. Rezultă astfel o presiune relativă a vaporilor de aproximativ 4,5 bari. Rezervorul de presiune se umple fie manual, fie automat.

Aburul este livrat prin duză prin intermediul unei supape electromagnetice activate electric.

Depozitele pot fi îndepărtate cu ușurință prin orificiul de serviciu de pe partea laterală.

Pentru funcționare se utilizează apă potabilă cu duritatea apei tipică pentru zonă.

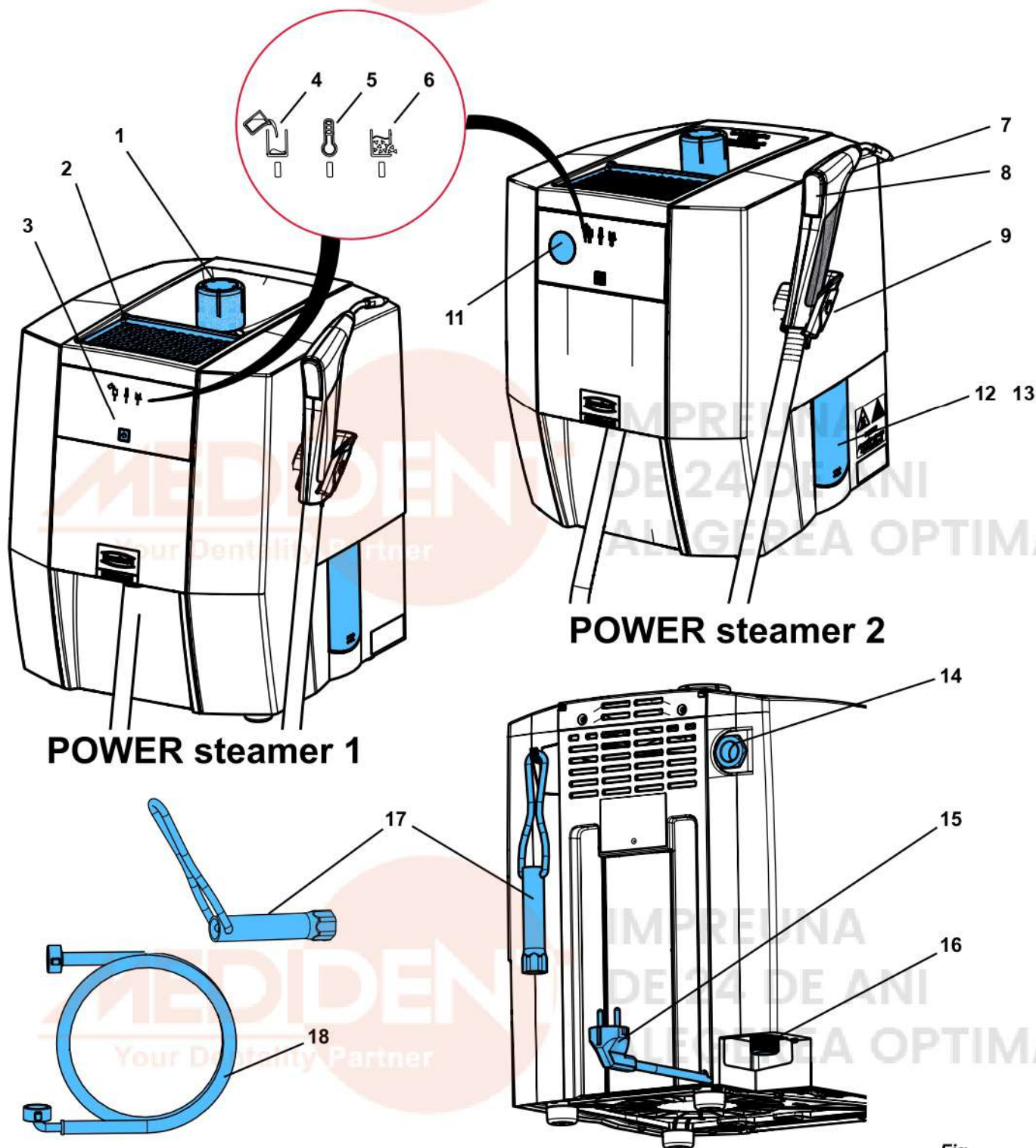
POWER steamer 2 este echipat suplimentar cu:

- Un manometru
- O conexiune pentru apă
- Posibilitate de măsurare a nivelului de umplere cu o pompă și o electrovalvă pentru umplerea automată a rezervorului de presiune

Modelele din ipsos sau modelele de acoperiri pot fi lăsate să se usuce pe tava pentru modele (2, Fig. 1).

3.1 Ansambluri și elemente funcționale

- | | | | |
|---|--|----|---|
| 1 | Capac rezervor | 10 | --- |
| 2 | Tăviță model | 11 | Manometru (doar pentru POWER steamer 2) |
| 3 | Buton ON / OFF | 12 | Clapetă de service |
| 4 | Indicator "Rezervor gol" (roșu) | 13 | Capac de service |
| 5 | "Încălzire / Pregătit pentru funcționare" (portocaliu / verde) | 14 | Supapă de presiune - orificiu ieșire |
| 6 | "Stare de calcifiere" (galben) | 15 | Cablu de alimentare |
| 7 | Pistol | 16 | Racord de apă (doar pentru POWER steamer 2) |
| 8 | Buton aburi | 17 | Cheie pentru capacul de service |
| 9 | Suport pistol | 18 | Furtun de apă (doar pentru POWER steamer 2) |



1.10 Scopul livrării

- 1 Aparat de curăţat cu abur
- 1 Capac rezervor
- 1 Ghid rapid
- 1 Cheie pentru capacul de service
- 1 Perie de curăţare
- 1 Set de garnituri
- 1 Furtun de apă (doar pentru POWER steamer 2)

Benzi de testare pentru determinarea durităţii apei şi a intervalelor de clătire (a se vedea cap. 4.5)

1.11 Versiuni de livrare

- 1845 X000 POWER steamer 1
- 1846 X000 POWER steamer 2

1.12 Accesorii

- 1845 0200 Suport de perete POWER steamer
- 1845 0100 Detartrant POWER steamer
- 1846 0100 Dedurizator apă POWER steamer

4 Pornirea

1.13 Dezambalarea

⇒ Scoateţi aparatul şi accesoriile din ambalaj.



Nu ridicaţi aparatul folosind părţi care se extind în exterior, cum ar fi suportul pistolului, de exemplu.

⇒ Verificaţi dacă livrarea este completă (comparaţi-o cu scopul livrării).

⇒ Îndepărtaţi dispozitivul de blocare pentru transport.

⇒ Înşurubaţi capacul rezervorului (1, Fig. 1).

1.14 Pregătirea

⇒ Aşezaţi aparatul pe o masă de lucru stabilă şi plană.

⇒ Nu acoperiţi fantele de ventilaţie de pe partea din spate a aparatului.

⇒ Asiguraţi-vă că există un spaţiu de cel puţin 5 cm faţă de perete în partea din spate.

⇒ Aşezaţi aparatul astfel încât ştecherul de alimentare să poată fi accesat cu uşurinţă.

⇒ Pentru o depozitare sigură, agăţaţi cheia pentru capacul de service pe cârligul prevăzut în partea din spate a carcasei.



Aşezaţi aparatul astfel încât să nu existe niciun risc în cazul în care aburul este evacuat prin orificiul de ieşire al supapei de suprapresiune (14, Fig. 1). De exemplu, nu aşezaţi aparatul în faţa unei prize electrice.



Orificiul de ieşire al supapei de suprapresiune (14, fig. 1) nu trebuie să fie închis sau blocat în niciun fel.



Atunci când utilizaţi aparatul pe o bază (de exemplu, o chiuveţă), marginea acesteia nu trebuie să fie mai înaltă de 20 mm (aprox. 3/4") pentru a preveni intrarea apei în aparat în cazul în care aceasta se adună.

1.15 Deschiderea / închiderea orificiului de serviciu

Deschiderea



Respectați pașii:

Mai întâi slăbiți piulițele - nu le îndepărtați!



Pericol datorat aburului sub presiune! Înainte de a deschide capacul de revizie, asigurați-vă că rezervorul de presiune nu mai este presurizat. În acest scop, deschideți capacul rezervorului (1, fig. 1) și scoateți-l.



Reduceți presiunea existentă, dacă este necesar, utilizând funcția de evacuare a aburului (a se vedea cap. 5.4).



Pericol datorat apei fierbinți!

Este posibil ca apa din rezervorul sub presiune să fie încă fierbinte.

- ⇒ Deschideți clapeta de service (12) apăsând pe marginea inferioară a acesteia.
- ⇒ Slăbiți ambele piulițe de fixare de la capacul de serviciu (13) cu două ture fiecare, folosind cheia furnizată (17).
- ⇒ Folosiți cheia pentru a roti capacul de serviciu cu aproximativ 20° spre stânga și a permite scurgerea apei prin clapeta de serviciu.
- Odată ce rezervorul este gol:
- ⇒ Îndepărtați piulițele de fixare.
- ⇒ Rotiți capacul de serviciu spre stânga până la oprire și scoateți-l.

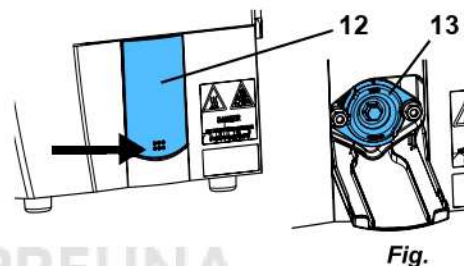


Fig.

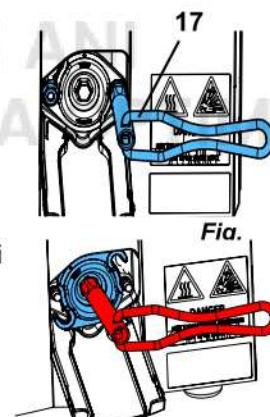


Fig.

Închiderea



NU ungeți șuruburile filetate!

- ⇒ Verificați și curățați garnitura de etanșare a capacului de serviciu. Înlocuiți-o dacă este deteriorată.
- ⇒ Curățați suprafața de etanșare a rezervorului sub presiune.
- ⇒ Așezați capacul de service în poziția rotită la aproximativ 45° și rotiți-l spre dreapta până la oprire.



Fiți atenți la poziția corectă: TOP = sus!

- ⇒ Așezați piulițele de fixare în poziție și rotiți-le cu mâna până la oprire.
- ⇒ Strângeți la mână piulițele de fixare cu ajutorul unei chei.
- ⇒ Ștergeți clapeta de serviciu.
- ⇒ Ridicați clapeta de serviciu și închideți-o apăsând pe colțurile superioare.

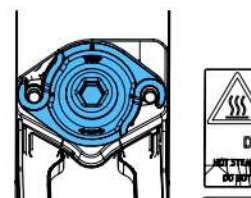


Fig.

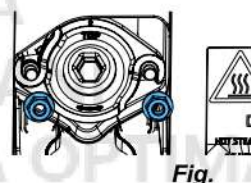


Fig.

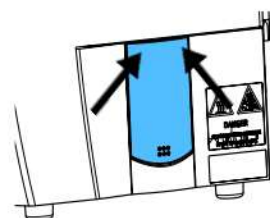


Fig.

1.16 Clătirea aparatului



Din cauza procesului de fabricație, este posibil ca în rezervorul sub presiune să se mai găsească agenți de demulare sau alte substanțe străine.

Aceste substanțe pot provoca inițial mirosuri în timpul funcționării. Acest efect scade în timp.

De asemenea, se recomandă clătirea aparatului înainte de a-l folosi pentru prima dată.

- ⇒ Așezați aparatul astfel încât apa să poată curge din orificiul de serviciu (12/13, fig. 1) într-o chiuvetă.
- ⇒ Deschideți orificiul de service (a se vedea cap. 4.3).
- ⇒ Turnați 3 - 4 l de apă în orificiul capacului rezervorului și lăsați-o să se scurgă prin orificiul de serviciu.
- ⇒ Închideți orificiul de serviciu (a se vedea cap. 4.3).

1.17 Calitatea apei / intervale de clătire

- ! Aparatul este adecvat numai pentru funcționarea cu apă potabilă. Nu este permisă apa care nu este conformă cu reglementările privind apa potabilă, deoarece poate conține substanțe care pot deteriora aparatul.
- ! Concentrația de clor nu trebuie să depășească 4 mg/l.
- ! Înainte de pornire, determinați duritatea apei și calculați intervalele de clătire rezultate. Benzile de testare pentru determinarea durității apei fac sunt livrate împreună cu aparatul.
- ! Clătirea săptămânală este obligatorie dacă se utilizează un sistem de dedurizare pe bază de sare, indiferent de duritatea apei măsurată.
- Apa provenită de la un sistem de dedurizare are ca rezultat o apă cu o valoare ridicată a pH-ului în rezervor. Acest lucru poate coroda rezervorul și poate duce la defectarea totală a aparatului.
- ! Atunci când utilizați un sistem de dedurizare, asigurați-vă că în unitate nu intră apă de regenerare cu o concentrație mare de sare/saramură sau acid.

Se vor respecta următoarele intervale de clătire, în funcție de duritatea apei:

Benzi de testare					
Grade germane (°dH) / grad de duritate generală (dGH)	< 3	> 4	> 7	> 14	> 21
Grade engleze (grade Clark) (°e)	< 3,75	> 5	> 8,75	> 17,5	> 26,25
Grade franceze (°fH)	< 5,4	> 7,2	> 12,6	> 25,2	> 37,8
Părți pe milion (ppm CaCO ₃)	< 53,4	> 71,2	> 125	> 249	> 374
Interval de clătire	8 săptămâni	6 săptămâni	4 săptămâni	2 săptămâni	Săptămânal

În cazul funcționării continue cu apă potabilă, în rezervorul de presiune se adună murdărie, precum și depuneri de calciu ca urmare a durității apei. Acestea se formează fie sub formă de crustă pe pereții rezervorului sub presiune, fie bucăți de crustă se desprind și se depun pe fundul rezervorului.

Atunci când se utilizează un sistem de dedurizare (pe bază de sare), schimbarea calciului și magneziului cu sodiu formează, de asemenea, un fel de nămol în apă în combinație cu alte solide în suspensie care pot contamina rezervorul sub presiune.

Ambele reduc eficiența încălzirii și sunt detectate de un indicator de calcificare.

Nămolul și depunerile de calcar care s-au desprins trebuie îndepărtate prin clătire regulată. Acest lucru poate preveni sau cel puțin întârzia formarea unei cruste dure de calcar care poate fi îndepărtată numai cu ajutorul detartrării chimice.

i Renfert recomandă utilizarea dispozitivului de dedurizare a apei POWER (a se vedea accesorii) cu aparatul POWER steamer 2, pentru a reduce duritatea apei.

1.18 Racord de apă - POWER steamer 2



Risc de întoarcere a apei salmastre în rețeaua de alimentare cu apă! Pentru a proteja apa potabilă împotriva apei nepotabile, trebuie instalat un separator de sistem între racordul de apă al clădirii și aparatul de curățare cu abur. Operatorul este responsabil pentru punerea în aplicare a acestor măsuri.



Respectați presiunea minimă și maximă de conectare (a se vedea cap. 8. Date tehnice).



Risc de inundare din cauza unei posibile desprinderi a furtunului de apă!

După utilizare sau atunci când aparatul este nesupravegheat, opriți alimentarea cu apă de la robinetul de închidere.

⇒ Verificați dacă racordurile sunt prevăzute cu garnituri de etanșare.

⇒ Conectați racordul cot al furtunului de apă (18) la racordul de apă (16).

⇒ Conectați racordul drept al furtunului de apă la alimentarea cu apă cu robinetul de închidere.

⇒ Deschideți cu grijă robinetul de închidere a apei și verificați etanșeitatea conexiunilor.

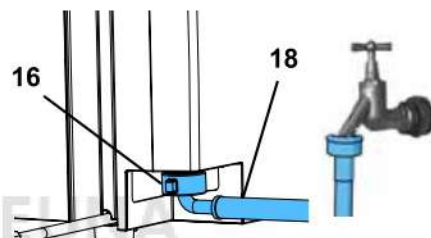


Fig.

Pentru ca măsurarea nivelului de umplere să funcționeze corect, apa trebuie să fie conductivă. Acesta este, în general, cazul apei de la robinet și al apei potabile.

În cazul în care funcționați cu o sursă de apă care utilizează apă distilată, la pornire trebuie adăugată în rezervorul de presiune o linguriță de sare (sare de masă), aproximativ 10 g (o singură dată!). Pentru a face acest lucru, dizolvați sarea într-un pahar de apă și turnați-o în orificiul de umplere.



Sarea este îndepărtată doar atunci când clătiți sau detartrați aparatul.

De aceea, acesta trebuie adăugată de fiecare dată după clătirea sau detartrarea aparatului.

1.19 Umplerea rezervorului de presiune

- ⇒ Deșurubați capacul rezervorului (1).
- ⇒ Cu ajutorul unui recipient, umpleți încet rezervorul de presiune cu apă potabilă. Carcasa superioară în formă de pâlnie facilitează umplerea cu apă.
- ⇒ Umpleți numai cu cantitatea necesară, în conformitate cu cantitatea de umplere recomandată.

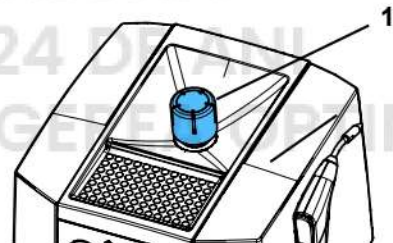


Fig.



Cantitate de umplere recomandată - a se vedea cap. "8. Date tehnice". În cazul în care jetul de abur pulsează, acest lucru indică faptul că rezervorul de presiune a fost supraumplut.



Pericol de opărire!

Excesul de apă rămâne în carcasa superioară în formă de pâlnie. Acesta trebuie îndepărtat înainte de operare.

- ⇒ Ștergeți/eliminați excesul de apă din carcasa superioară în formă de pâlnie.
- ⇒ Înșurubați capacul rezervorului și strângeți-l la mână.



Aparatul POWER steamer 1 poate funcționa atât cu apă potabilă, cât și cu apă distilată sau deionizată.



Dacă aparatul este un POWER steamer 2 și dacă a fost conectat la rețeaua de alimentare cu apă, acesta se umple automat după ce este pornit (a se vedea cap. 5.1.1).

1.20 Conexiune electrică



Înainte de a efectua conexiunea electrică, verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța de identificare corespunde tensiunii rețelei locale.

- ⇒ Introduceți ștecherul de alimentare în priză.
 - ♦ După conectare, se efectuează o verificare a sistemului în timpul căreia aparatul nu poate fi încă pornit. Așteptați aprox. 5 secunde înainte de a apăsa butonul ON / OFF.

5 Operare

1.21 Pornirea / oprirea

Pornirea:

- ⇒ Verificați dacă rezervorul de presiune este plin. Reumpleți cu apă, dacă este necesar, sau porniți alimentarea cu apă în cazul aparatului POWER steamer 2.
- ⇒ Porniți aparatul prin apăsarea butonului ON / OFF (3).
 - ♦ Indicatorul "Încălzire / Gata de funcționare" (5) se aprinde portocaliu, aparatul se încălzește.
 - ♦ POWER steamer 2: Rezervorul se umple automat (a se vedea 5.1.1)
 - ♦ Apa este încălzită cu ajutorul sistemului de încălzire integrat până când este atinsă presiunea de lucru.
 - ♦ Odată ce presiunea de lucru a fost atinsă, indicatorul "Încălzire / Gata de funcționare" (5) se aprinde verde.

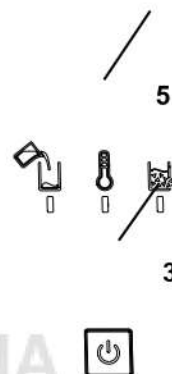


Fig.



Ca urmare a umplerii, filetul capacului rezervorului conține apă. Acesta se transformă în mod audibil în abur în timpul încălzirii.



Timpul necesar pentru încălzirea aparatului depinde și de tensiunea de rețea aplicată. În cazul în care aparatul este rece și este umplut cu 3 l de apă rece, ar putea dura între 20 și 40 de minute.

Oprirea:

- ⇒ Apăsăți scurt butonul ON / OFF
 - ◆ Încălzirea este oprită.
 - ◆ Toate indicatoarele sunt dezactivate.
- ⇒ POWER steamer 2: Închideți alimentarea cu apă.

1.21.1 POWER steamer 2:

În cazul aparatului POWER steamer 2, rezervorul sub presiune se umple automat până la sonda de nivel, dacă este necesar, după ce aparatul este pornit.

În funcție de presiunea disponibilă a apei, umplerea se realizează în mai multe etape.

i **Unitatea detectează dacă alimentarea cu apă este oprită (nu există presiune a apei sau presiunea apei este insuficientă) și dacă pompa nu este pornită.**

După aproximativ 10 secunde, se efectuează o altă verificare pentru a vedea dacă este disponibilă presiunea apei. În acest caz, rezervorul de presiune se umple automat.

Dacă în continuare nu există presiune a apei, se presupune că unitatea nu este conectată la o sursă de apă, iar măsurarea nivelului de umplere și umplerea automată sunt dezactivate.

Aceasta poate fi reactivată prin pornire / oprire.

1.22 Curățare cu abur

- ⇒ Așteptați până ce presiunea de lucru a fost atinsă, indicatorul "Încălzire / Gata de funcționare" (5, Fig. 1) se aprinde verde.
- ⇒ Scoateți pistolul din suport.
- ⇒ Țineți duza de abur în chiuvetă și scurgeți condensul din furtunul de abur prin apăsarea scurtă a butonului de abur (8).
- ⇒ Curățarea cu abur a obiectelor



Purtați un echipament de protecție personală adecvat atunci când curățați cu abur!



Respectați următoarele la curățarea cu abur:

- Verificați întotdeauna dacă articolul care urmează să fie curățat este potrivit pentru curățarea cu abur.
- Țineți articolul în zona de abur la cel puțin 2 cm de duză. La intervale frecvente, verificați progresul curățării (verificare vizuală), precum și orice efecte negative asupra suprafețelor sensibile ale obiectului curățat.
- Utilizatorul este responsabil pentru verificarea rezultatului curățării.

După finalizarea lucrărilor:

- ⇒ Așezați pistolul înapoi în suport.



În timpul reîncălzirii, indicatorul "Încălzire / Gata de funcționare" (5, fig. 1) se aprinde portocaliu. Există posibilitatea ca aburul să fie eliberat în continuare.



Indicatorul "Rezervor gol" (4, Fig. 1) semnalizează un rezervor de presiune gol. Pentru a umple cu apă, consultați cap. 5.3.



Nu scufundați pistolul în apă!

Pericol de arsură din cauza aburului sau a apei fierbinți care scapă

Apa care a intrat în pistol din exterior poate deveni extrem de fierbinte sau se poate transforma în abur.



Dacă aburul este utilizat pentru perioade îndelungate, pistolul și furtunul de abur pot deveni extrem de fierbinți!

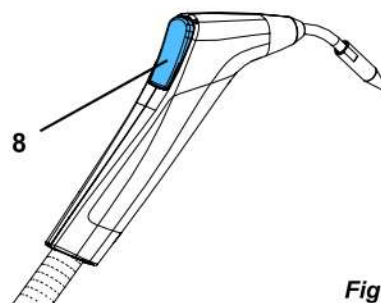


Fig.

1.23 Rezervorul este gol - umpleți cu apă

Dacă nu mai există apă în rezervorul de presiune, acest lucru este detectat.

- ♦ Indicatorul "Rezervor gol" (4) se aprinde roșu.
- ♦ Se emite un semnal de avertizare scurt.
- ♦ Încălzirea este oprită.

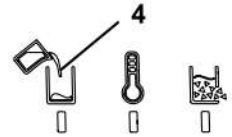


Fig.

5.1.1 POWER steamer 1



Pericol de opărire datorat aburului care iese la deschiderea capacului rezervorului și la umplere! Deschideți capacul rezervorului numai atunci când nu mai există presiune.

La umplere, nu vă aplecați peste orificiul de umplere al rezervorului sub presiune!



Dacă capacul rezervorului nu poate fi deschis cu ușurință, înseamnă că există încă presiune. Nu forțați deschiderea capacului rezervorului. Eliberați presiunea prin apăsarea butonului de abur.

- ⇒ Eliberați toată presiunea reziduală prin apăsarea butonului de abur sau prin utilizarea funcției de evacuare a aburului (a se vedea cap. 5.4).
- ⇒ Nu opriți aparatul.
- ⇒ Deschideți cu grijă capacul rezervorului (1, Fig. 1) și îndepărtați-l.
- ⇒ Lăsați aparatul să se răcească timp de cel puțin 45 de minute pentru a preveni pulverizarea apei fierbinți în timpul umplerii.
- ⇒ Folosind un recipient, umpleți încet rezervorul sub presiune cu apă prin carcasa superioară în formă de pâlnie. Foarte încet pentru început!
- ⇒ Ștergeți/eliminați excesul de apă din carcasa superioară în formă de pâlnie.



Cantitate de umplere recomandată - a se vedea cap. 8 Date tehnice.

În cazul în care jetul de abur pulsează, acest lucru indică faptul că rezervorul de presiune a fost supraumplut.



Pericol de opărire!

Excesul de apă rămâne în carcasa superioară în formă de pâlnie.

Acesta trebuie îndepărtat înainte de operare.

- ⇒ Însurubați capacul rezervorului și strângeți-l la mână.
- ⇒ Confirmați umplerea prin apăsarea butonului ON / OFF (3, Fig. 1).
 - ♦ Indicatorul "Încălzire / Pregătit pentru funcționare" (5, Fig. 1) se aprinde portocaliu, aparatul se încălzește.
 - ♦ Apa este încălzită cu ajutorul sistemului de încălzire integrat până când este atinsă presiunea de lucru.
 - ♦ Odată ce presiunea de lucru a fost atinsă, indicatorul "Încălzire / Gata de funcționare" (5) se aprinde verde.



Aparatul se reîncălzește numai dacă s-a răcit suficient în prealabil. Dacă nu este cazul, de exemplu, pentru că a fost reumplută prea puțină apă, indicatorul "Încălzire / Gata de funcționare" clipește portocaliu și încălzirea nu este încă activată.

Odată ce temperatura a scăzut suficient, încălzirea pornește automat, iar indicatorul "Încălzire / Pregătit pentru funcționare" se aprinde permanent portocaliu.

Dacă este necesar, unitatea poate fi oprită în acest mod (indicatorul "Încălzire / Pregătit pentru funcționare" clipește portocaliu) prin apăsarea butonului ON / OFF.

1.23.1 POWER steamer 2

Dacă POWER steamer 2 este conectat la o sursă de apă care este pornită, pierderea de apă ca urmare a aburului este compensată automat.

Nu există timpi de așteptare ca urmare a fazelor de răcire necesare, așa cum se întâmplă în cazul umplerii manuale.

În cazul în care POWER steamer 2 nu este conectat la o sursă de apă, acesta funcționează ca un POWER steamer 1 și trebuie utilizat în același mod.

1.24 Eliberarea presiunii - ieșire de abur

Pentru a umple din nou cu apă înainte ca indicatorul "Rezervor gol" (4, fig. 1) să semnalizeze acest lucru sau pentru a efectua lucrări de curățare sau de întreținere, trebuie eliberată presiunea existentă înainte de a deschide capacul rezervorului sau capacul de serviciu.

Acest lucru poate dura ceva timp, în funcție de cantitatea de apă rămasă în rezervor.

Cu funcția de evacuare a aburului, încălzirea este oprită și presiunea este eliberată prin intermediul pistolului, fără a fi nevoie să țineți apăsat butonul de abur.

1.24.1 Activarea funcției de evacuare a aburului:

- ⇒ Scoateți pistolul din suport.
- ⇒ Apăsați butonul de abur (8) și țineți-l apăsat.
- ⇒ Apăsați scurt butonul ON / OFF (3).
 - ♦ Indicatorul "Încălzire / Gata de funcționare" (5) clipește verde.
 - ♦ Se deschide electrovalva și aburul este eliberat prin duza de abur.
 - ♦ Încălzirea este oprită.
- ⇒ Butonul de abur poate fi eliberat.
- ⇒ Țineți pistolul în mână sau puneți-l deoparte într-un loc sigur, astfel încât aburul să poată ieși fără niciun risc (de exemplu, într-o chiuvetă).

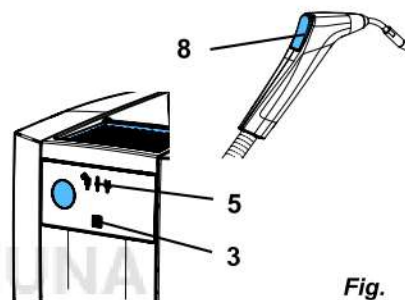


Fig.



Dacă aburul este utilizat pentru perioade îndelungate, pistolul și furtunul de abur pot deveni extrem de fierbinți!



Funcția de evacuare a aburului rămâne activă până când este dezactivată prin apăsarea butonului de abur sau a butonului ON / OFF.

1.24.2 Oprirea funcției de evacuare a aburului:



Așteptați până la eliberarea completă a presiunii înainte de a opri funcția de ieșire a aburului.

- ⇒ Apăsați scurt butonul de abur sau butonul ON / OFF.
 - ♦ Electrovalva se închide.
 - ♦ Indicatorul "Încălzire / Pregătit pentru funcționare" (5, Fig. 12) se stinge.
 - ♦ Unitatea se oprește.
- ⇒ Deschideți capacul rezervorului.
- ⇒ Lăsați aparatul să se răcească înainte de a efectua alte lucrări de curățare sau întreținere.



După ce funcția de evacuare a aburului a fost oprită, deschideți capacul rezervorului pentru a preveni acumularea unei noi presiuni în rezervorul de presiune din cauza căldurii reziduale.

1.25 Indicator de calcifiere

În cazul funcționării continue cu apă potabilă, în rezervorul de presiune se adună murdărie, precum și depuneri de calciu ca urmare a durtății apei. Acestea se formează fie sub formă de crustă pe pereții rezervorului sub presiune, fie bucăți de crustă se desprind și se depun pe fundul rezervorului.

Acest lucru reduce eficiența energetică a încălzirii.



Într-un sistem de dedurizare pe bază de sare, calciul și magneziul sunt schimbate cu sodiu într-un schimbător de ioni. Legăturile de sodiu nu se formează pe pereții rezervorului sub presiune, însă rămân, în cea mai mare parte, în rezervorul sub presiune.

Aici formează un fel de nămol în apă, în combinație cu alte solide în suspensie, care contaminatează rezervorul de presiune și care este detectat și de indicatorul de calcifiere. De aceea, indicatorul de calcifiere este activat și atunci când se utilizează un sistem de dedurizare.

În acest caz, rezervorul de presiune trebuie clătit bine, a se vedea cap. 6.3.

Sistemul de control detectează calcifierea în creștere în rezervorul de presiune. În cazul în care calcifierea depășește un nivel predefinit, acest lucru este semnalat după cum urmează:

- ♦ Se emite un semnal acustic.
 - ♦ Indicatorul "Stare de calcifiere" (6) clipește.
- ⇒ Clătiți / decalcificați rezervorul sub presiune cu următoarea ocazie, de exemplu la sfârșitul săptămânii (a se vedea cap. 6.3 / 6.4).

Nivelul de calcifiere nu este salvat. În schimb, acesta este determinat din nou de fiecare dată când unitatea este pornită și încălzită.



Perioada la care un rezervor sub presiune se calcifică și modul în care acest lucru afectează eficiența energetică a sistemului de încălzire depind de o serie de parametri și nu toți pot fi luați în considerare de indicatorul de calcifiere.

Din acest motiv, decalcifierea trebuie efectuată cel târziu o dată la trei luni, indiferent de indicatorul de calcifiere.



Fig.

1.26 Înlocuirea suportului pistolului

Suportul pistolului (9, Fig. 1) este montat în partea dreaptă a carcasei la livrare.

Acesta poate fi montat pe partea stângă a carcasei, dacă este necesar.

Pentru a schimba:

- ⇒ Efectuați modificarea pe aparatul răcit și depresurizat.
- ⇒ Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare, scoateți cablul de alimentare din priză.
- ⇒ Scoateți pistolul din suport puneți-l într-o parte.
- ⇒ Strângeți ușor suportul (50) și trageți în față și în afară.
- ⇒ Slăbiți șurubul de la baza suportului (51) și scoateți baza suportului (șurubelniță TX20).
- ⇒ Îndepărtați capacul (52) de pe partea stângă a carcasei.
- ⇒ Înșurubați baza suportului pe partea stângă a carcasei.
- ⇒ Introduceți suportul în baza suportului (faceți clic în poziție).
- ⇒ Închideți deschiderea din partea dreaptă a carcasei cu capacul.
- ⇒ Așezați pistolul înapoi în suport
- ⇒ Porniți din nou unitatea.

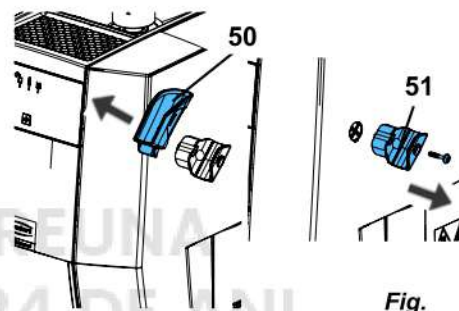


Fig.

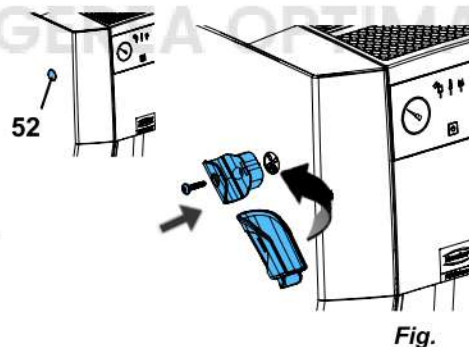


Fig.

6 Curățare / Întreținere



Aparatul nu conține piese interne care să necesite întreținere.
Deschiderea aparatului nu este permisă decât în modul descris mai jos!



Pericol de arsuri!

Efectuați lucrările de curățare și întreținere numai dacă aparatul s-a răcit și a fost depresurizat!



În cazul lucrărilor de curățare/întreținere în timp ce capacul de service este deschis (13, Fig. 1), așezați întotdeauna aparatul astfel încât apa care iese să fie colectată. De exemplu, puneți-l lângă o chiuvetă.



Documentați lucrările de întreținere efectuate în planul de întreținere furnizat separat. Acest lucru va fi solicitat în cazul unei cereri de garanție și face parte din evaluare.

Un plan de întreținere este disponibil online la www.renfert.com/p918.

Introduceți următorul număr de articol: 18450000 sau 18460000 și selectați "Downloads".



6.1 Curățare



Nu curățați aparatul cu aburi în niciun caz.

Pentru a curăța aparatul, ștergeți doar partea exterioară cu o cârpă umedă.

Nu utilizați agenți de curățare pe bază de solvenți sau agenți abrazivi.

1.27 Intervalele de curățare și întreținere

Se vor respecta următoarele intervale de curățare și întreținere:

- **Clătire (a se vedea cap. 6.3):**
 - Săptămânal dacă se utilizează un sistem de dedurizare pe bază de sare
 - În toate celelalte cazuri: Așa cum se specifică în tabelul din capitolul 4.5.
- **Decalcifiere (a se vedea cap. 6.4):**
 - Imediat ce este semnalat de indicatorul de calcifiere
 - La fiecare 3 luni cel târziu
- **Supapă de presiune (a se vedea cap. 6.6):**
 - Anual

1.28 Clătirea rezervorului de presiune



Unitatea trebuie clătită cel puțin la intervalele stabilite în cap. 4.5.



Pericol de arsuri datorat apei fierbinți!

Este posibil ca apa din rezervorul sub presiune să fie încă foarte fierbinte. Aveți grijă la scurgerea apei prin orificiul de serviciu.



Atenție: Pericol de arsuri chimice!

Apa reziduală poate fi puternic alcalină (saramură).

Purtați ochelari de protecție și mănuși de protecție în timpul clătirii!

Procedați după cum urmează pentru a clăti rezervorul sub presiune:

- ⇒ Eliberați presiunea, a se vedea cap. 5.4.
- ⇒ Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare.
- ⇒ Deschideți cu grijă capacul rezervorului (1, Fig. 1) și îndepărtați-l.
- ⇒ Lăsați aparatul să se răcească.
- ⇒ Așezați aparatul astfel încât apa să poată curge din rezervorul sub presiune prin orificiul de serviciu (12) într-o chiuvetă.
- ⇒ Deschideți orificiul de service (a se vedea cap. 4.3).
- ⇒ Scurgeți complet apa prin clapeta de serviciu.
- ⇒ Curățați pe cât posibil partea inferioară a rezervorului sub presiune cu ajutorul periei de curățare (a se vedea scopul livrării).
- ⇒ În acest timp, umpleți cu apă folosind deschiderea capacului rezervorului și lăsați-o să se scurgă prin deschiderea de serviciu, astfel încât reziduurile de calciu libere să fie clătite.
- ⇒ Repetați procedura până când se obține o curățare suficientă.
- ⇒ Dacă în interiorul rezervorului sub presiune mai sunt încă depuneri reziduale de calciu după curățarea prin clătire și cu ajutorul unei perii (verificare vizuală prin deschiderea de serviciu; dacă este necesar, aprindeți o lanternă în deschiderea capacului rezervorului din rezervorul sub presiune), se recomandă detartrarea (a se vedea cap. 6.4).
- ⇒ Închideți orificiul de serviciu (a se vedea cap. 4.3).

1.28.1 Program de clătire - numai pentru POWER steamer 2

În cazul aparatului POWER steamer 2, pompa integrată și alimentarea cu apă pot fi utilizate pentru a automatiza clătirea.

Pentru a face acest lucru:

- ⇒ Unitatea este instalată așa cum este descris în cap. 6.3, iar orificiul de service este deschis.
- ⇒ Unitatea este conectată la o sursă de apă, care este pornită.
- ⇒ Introduceți ștecherul de alimentare în priză.
- ⇒ Țineți apăsat butonul ON / OFF (3, fig. 1) timp de 5 secunde până când indicatorul "Încălzire / Gata de funcționare" clipește (intermitent rapid).
- ⇒ Eliberați butonul ON/OFF.
 - ♦ Se efectuează acum trei cicluri de clătire în timpul cărora apa este pompată timp de aproximativ 10 secunde în fiecare caz. Apa se scurge din nou prin orificiul de serviciu, cu o pauză de aproximativ 5 secunde între fiecare ciclu de clătire.
 - ♦ Aparatul este oprit din nou după ultimul ciclu de clătire.

Programul de clătire poate fi anulat în orice moment prin apăsarea scurtă a butonului ON / OFF sau a butonului de abur.

- ⇒ Îndepărtați depunerile libere în timpul clătirii, cu ajutorul unei perii.
- ⇒ Repetați ciclul de clătire până când se obține o curățare suficientă.
- ⇒ Închideți orificiul de serviciu (a se vedea cap. 4.3).

1.28.2 Restabilirea conductivității - numai POWER steamer 2

În cazul în care utilizați o sursă de apă care utilizează apă distilată, sarea adăugată la pornire trebuie suplimentată din nou. Pentru a face acest lucru, dizolvați o linguriță de sare (sare de masă) într-un pahar de apă și turnați-o în orificiul de umplere.



Sarea este îndepărtată doar atunci când clătiți sau detartrați aparatul.

De aceea, acesta trebuie adăugată de fiecare dată după clătirea sau detartrarea aparatului.

1.29 Decalcifierea



Atenție: Soluția de decalcifiere este corozivă!

Purtați ochelari de protecție și mănuși de protecție în timpul decalcifierii!

În caz de contact cu pielea, clătiți imediat cu apă. Respectați fișa cu date de securitate.



Atenție: Soluția de decalcifiere "Renfert POWER steamer descaler" este un concentrat. A se utiliza numai sub formă diluată, așa cum este descris mai jos. Utilizarea fără diluție va deteriora aparatul.



Îndepărtați imediat reziduurile de lichid de curățare de pe suprafețele de lucru cu o cârpă umedă și frecați-le cu o cârpă uscată.



Pentru decalcifiere, utilizați numai soluția de decalcifiere Renfert "Renfert POWER steamer descaler", deoarece asigură protecția împotriva coroziunii pentru rezervorul sub presiune.



Nu utilizați acid citric pentru decalcifiere. În cazul în care se umple în timp ce este cald (căldură reziduală sau reziduuri la încălzire), se formează pulbere de citrat care înfundă conductele și echipamentul, provocând defectarea aparatului.



Alte soluții de decalcifiere ar putea deteriora rezervorul de presiune și componentele mecanice, provocând rapid o defectare totală.

Garanția este anulată dacă se utilizează o soluție de decalcifiere care nu este aprobată.



Efectuați decalcifierea numai dacă rezervorul sub presiune s-a răcit complet.

Nu folosiți aparatul în timpul decalcifierii. Acest lucru ar putea cauza pătrunderea particulelor dizolvate de depozit de calciu în conducte și echipamente, de exemplu, în electrovalvă, și ar putea duce la defectarea aparatului.

Îndepărtarea regulată a nămolului și a depunerilor de calcar prin clătire reduce nevoia de a utiliza substanțe chimice. Cu toate acestea, nu este posibil să se prevină în totalitate formarea unui strat de calcar.

În cazul în care aparatul detectează calcifieri în ciuda clătirii sau la scurt timp după clătire (a se vedea cap. 5.5), rezervorul sub presiune trebuie detartrat cât mai curând posibil.

⇒ Deconectați unitatea de la rețeaua de alimentare și lăsați-o să se răcească.

⇒ Clătiți rezervorul sub presiune cu apă și cu ajutorul unei perii de curățare până când apa curge limpede și/sau până când nu mai sunt evacuate bucăți mari de crustă de calcar prin orificiul de serviciu (a se vedea cap. 6.3).

⇒ Închideți orificiul de serviciu (a se vedea cap. 4.3).

⇒ Umpleți rezervorul de apă cu 1 l de apă.

⇒ Turnați apoi cu 1 l de soluție de decalcifiere Renfert.



Atenție: Pericol de arsuri chimice din cauza pulverizării soluției de decalcifiere.

În funcție de cantitatea existentă de depozite de calcar, se poate produce o reacție chimică puternică care poate provoca apariția bulelor și a spumei.

Acest lucru poate provoca pulverizarea soluției de decalcifiere.

Nu umpleți peste cantitatea de apă specificată.

⇒ După aproximativ 15 minute, umpleți încet aparatul cu încă 0,6 - 0,8 litri de apă. Dacă face spumă, continuați să umpleți numai după ce se reduce spuma

⇒ Lăsați soluția de decalcifiere să se absoarbă.

Timp de expunere recomandat: 2 - 4 ore

⇒ După ce timpul de expunere s-a încheiat: deschideți cu grijă orificiul de service și goliți soluția de decalcifiere.



Dacă detartrarea rezultată nu este suficientă, repetați procedura.

⇒ Clătiți de câteva ori rezervorul sub presiune cu apă și cu ajutorul unei perii de curățare până când apa curge limpede și/sau până când nu mai sunt evacuate bucăți mari de crustă de calcar prin orificiul de serviciu (a se vedea cap. 6.3).



Dacă detartrarea rezultată nu este suficientă, repetați procedura.

⇒ Închideți din nou orificiul de service (a se vedea cap. 4.3).

⇒ Dacă este necesar, restabiliți conductivitatea (a se vedea cap. 6.3.2.).

6.2 Înlocuirea garniturii de etanșare a capacului de serviciu

Garnitura de etanșare a capacului de serviciu (13, fig. 1) este o piesă de uzură și este disponibilă ca piesă de schimb (a se vedea cap. 6.9).

Când înlocuiți garnitura, nu utilizați obiecte ascuțite sau cu vârf și asigurați-vă că noua garnitură este așezată corect.

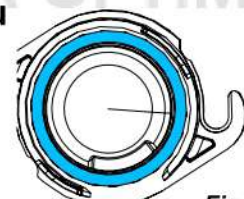


Fig.

6.3 Verificarea supapei de presiune



Calcifierea poate provoca defectarea supapei de siguranță. Funcționarea corectă a supapei de siguranță trebuie verificată o dată pe an de către o firmă specializată autorizată.

Accesul la supapa de siguranță:

- ⇒ Eliberați presiunea și opriți aparatul.
- ⇒ Lăsați aparatul să se răcească.
- ⇒ Deconectați ștecherul de alimentare.
- ⇒ Îndepărtați cele 4 șuruburi de pe partea din spate (Fig. 18), trageți partea din spate în jos și scoateți-o.



Pericol de arsuri! Aburi fierbinți!

Atunci când unitatea este sub presiune, aburul fierbinte iese atunci când se rotește butonul de pe supapa de siguranță.

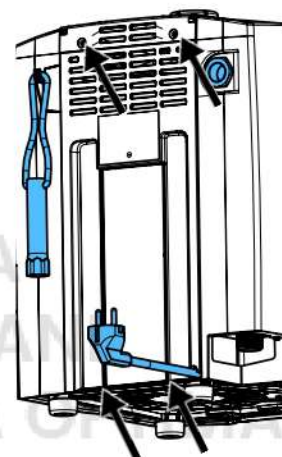


Fig.

1.30 Scoaterea din funcțiune a aparatului pentru perioade mai lungi

Dacă aparatul de curățare cu aburi nu este utilizat pentru o perioadă de timp îndelungată, de exemplu, în timpul perioadelor de vacanță ale companiei, trebuie luate următoarele măsuri:

- ⇒ Goliți rezervorul și lăsați aparatul cu capacul rezervorului și orificiul de service deschise.

La repornirea după o pauză lungă, aparatul trebuie clătit (a se vedea cap. 4.4).

1.31 Înlocuirea electrovalvei

Instrucțiunile de instalare pentru înlocuirea electrovalvei sunt incluse împreună cu piesa de schimb.



Înainte de înlocuire:

- ▶ Eliberați presiunea și opriți aparatul.
- ▶ Lăsați aparatul să se răcească.
- ▶ Deconectați ștecherul de alimentare.

1.32 Piese de schimb:

Puteți găsi componentele supuse uzurii și piesele de schimb în lista de piese de schimb pe internet la www.renfert.com/p918.

Introduceți următorul număr de articol: 18450000 sau 18460000.

Componentele excluse din garanție (piese de uzură, consumabile) sunt marcate în lista de piese de schimb.

Numărul de serie, data fabricației și versiunea aparatului sunt indicate pe plăcuța de identificare a acestuia.



7 Depanare

Erori	Cauză	Soluție
Niciun răspuns la apăsarea butonului ON / OFF	• Unitatea nu este conectată la sursa de alimentare.	• Introduceți ștecherul de alimentare în priză.
POWER steamer 2: Nu se umple automat. Indicatorul roșu clipește 2 x.	• Aparatul nu este conectat la rețeaua de apă sau alimentarea cu apă nu este pornită.	• Conectați aparatul la rețeaua de alimentare cu apă și porniți alimentarea cu apă înainte de a-l porni.
	• Presiunea apei este prea scăzută.	• Presiunea apei minimă necesară: a se vedea datele tehnice.
	• Alimentarea cu apă pornită prea târziu după pornirea aparatului.	• Porniți alimentarea cu apă. • Opriți aparatul, apoi porniți-l din nou.
	• Sita din racordul de apă (16, fig. 1) este blocată.	• Deșurubați furtunul de apă, scoateți și curățați sita.
	• Alimentarea cu apă furnizează apă distilată sau deionizată, a cărei conductivitate este prea scăzută.	• Adăugați o linguriță de sare, aproximativ 10 g, în rezervorul sub presiune pentru a crește nivelul de conductivitate.
	• Umplerea automată nu funcționează corect.	• Contactați serviciul de reparații sau trimiteți aparatul la reparat.

Erori	Cauză	Soluție
Indicatorul "Rezervor gol" (4, Fig. 1) se aprinde roșu, deși în rezervor se află încă apă.	- În rezervorul de presiune s-au acumulat depuneri de calciu sau s-a acumulat prea mult nămol. - Indicatorul de calcificare a fost ignorat.	Clătiți / detartrați rezervorul de presiune (a se vedea cap. 6.3 și 6.4).
Aburul este evacuat chiar și după ce butonul de abur a fost eliberat.	Electrovalva este blocată din cauza particulelor de murdărie.	Îndepărtați capacul din mijloc și bateți în electrovalvă, de exemplu cu ajutorul mânerului unei șurubelnițe.
Capacul rezervorului nu poate fi deschis.	Rezervorul este încă presurizat.	- Nu forțați deschiderea capacului rezervorului! - Eliberați toată presiunea, de exemplu, utilizând funcția de evacuare a aburului (a se vedea cap. 5.4) sau dacă rezervorul este gol (indicatorul roșu este aprins), apăsând butonul de abur.
POWER steamer 2: Atunci când aparatul este rece, manometrul indică presiunea de vid.	Presiunea de vapori a apei la temperatura camerei este mai mică decât cea a aerului.	- Nu este necesară nicio acțiune. - Porniți aparatul și apăsați scurt butonul de abur. Compensarea presiunii se realizează prin deschiderea electrovalvei.
Depozite de calciu în carcasa superioară în formă de pâlnie.	Excesul de apă nu a fost îndepărtat după umplere.	- Ștergeți depunerile de calciu. - Îndepărtați întotdeauna excesul de apă după umplere.
POWER steamer 2: După pornire, pompa funcționează de mai multe ori pentru a umple rezervorul de presiune.	Presiunea de admisie este atât de scăzută încât recipientul nu poate fi umplut în timpul maxim admis de funcționare a pompei.	Nu este necesară nicio acțiune.
Jet de abur pulsatoriu.	Apa care fierbe este aspirată prin orificiul de ieșire a aburului deoarece rezervorul de presiune a fost umplut la maximum.	- Acest comportament se rezolvă de la sine după ce aparatul funcționează pentru o perioadă scurtă de timp. - Umpleți aparatul numai cu cantitatea de apă recomandată.

1.33 Secvențe intermitente

Indicatorii

- "Rezervor gol" (roșu) (4)
- "Încălzire / Pregătit pentru funcționare" (portocaliu / verde) (5)
- "Stare de calcifiere" (galben) (6)

prezintă diferite stări de funcționare și de eroare.

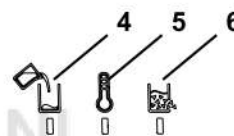


Fig.

Culoare (indicator)	Comportament	Semnificație
Roșu (4)	On	Rezervor gol
Roșu (4)	Luminează intermitent	Dacă aparatul este oprit : Temperatura rezervorului sub presiune este încă peste 80°C.
Portocaliu (5)	On	Încălzire / reîncălzire
Portocaliu (5)	Luminează intermitent	Așteptare răcire cu apă nouă înainte de reîncălzire.
Verde (5)	On	Presiune de lucru atinsă.
Verde (5)	Luminează intermitent lung	Funcție de evacuare a aburului activată.
Verde (5)	Luminează intermitent rapid	Clătirea în curs (doar pentru POWER steamer 2).
Galben (6)	Luminează intermitent	Limită de calcifiere atinsă.
Roșu (4)	Luminează intermitent 2x (*)	Doar pentru POWER steamer 2: În timpul funcționării, racordul de apă de la rețea nu mai are presiune.

(*): Luminează intermitent pentru numărul specificat de ori după aproximativ 3 secunde.

O aprindere suplimentară a LED-ului roșu indică stări de eroare pe care utilizatorul nu le poate rezolva.

8 Date tehnice

	POWER steamer 1			POWER steamer 2		
Articol nr.	1845 0000	1845 1000	1845 2000	1846 0000	1846 1000	1846 2000
Tensiune nominală / V	230	120	100	230	120	100
Tensiunea de rețea admisă / V:	220 - 240	120	100	220 - 240	120	100
Frecvență rețea / Hz:	50 / 60					
Consum de energie / W:	2000	1550	1280	2000	1550	1280
Volum rezervor de presiune / l [galon SUA]:	4 [1,06]					
Cantitatea de umplere recomandată / l [galon SUA]:	2,8 [0,74]					
Cantitatea maximă de umplere / l [galon SUA]:	3 [0,79]					
Presiune de lucru / kPa / bari [psi]:	450 / 4,5 [65,3]					
Nivelul de presiune acustică (Lpa) / dB(A):	80,9					
Nivelul presiunii sonore: (LWA) / dB(A):	93,5					
Racord apă:	N.A.			3/4"		
Presiunea apă: min. / kPa / bar [psi]: max. / kPa / bar [psi]:	n.a. n.a.			100 / 1 [14,5] 500 / 5 [72,5]		
Dimensiuni: (lățime x înălțime x adâncime) / mm [inch]:	370 x 422 x 350 [14,6 x 16,6 x 13,8]					
Greutate (gol) / kg [lbs]:	9,5 [20,9]			10,1 [22,3]		

9 Garanția

Renfert oferă o **garanție de 3 ani** pentru toate piesele aparatului, cu condiția ca aparatul să fie utilizat în mod corespunzător. Revendicările în garanție pot fi făcute numai pe baza prezentării facturii de vânzare originale de la dealerul autorizat.

Piesele care sunt supuse uzurii naturale (piese de uzură) și consumabilele sunt excluse din garanție. Aceste piese sunt marcate în lista de piese de schimb.

Garanția este anulată în caz de utilizare necorespunzătoare; în cazul nerespectării instrucțiunilor de utilizare, curățare, întreținere și conectare; în cazul reparațiilor independente sau al reparațiilor care nu sunt efectuate de către un distribuitor autorizat; în cazul în care se utilizează piese de schimb de la alți producători sau în cazul unor influențe neobișnuite sau al unor influențe care nu respectă instrucțiunile de utilizare.

Serviciile efectuate în garanție nu prelungesc perioada de garanție.



Condiții speciale pentru POWER steamer 1 și 2:

Garanția este anulată dacă nu se respectă intervalele de curățare și întreținere și dacă se utilizează soluții de decalcifiere care nu sunt aprobate.

Revendicările în garanție se pot face numai pe baza prezentării facturii originale de vânzare pentru soluția de decalcifiere utilizată.

Documentați lucrările de întreținere efectuate în planul de întreținere furnizat separat. Acest lucru va fi solicitat în cazul unei cereri de garanție și face parte din evaluare.

10 Informații privind eliminarea

ro

10.1 Eliminarea materialelor consumabile

10.2 Eliminarea aparatului

Echipamentul trebuie să fie eliminat de o unitate specializată. Unitatea specializată trebuie să fie informată cu privire la orice reziduu din echipament care este dăunător pentru sănătate.

10.2.1 Informații privind eliminarea pentru țările din UE

Pentru a conserva și a proteja mediul, pentru a preveni poluarea mediului și pentru a îmbunătăți reciclarea materiilor prime, Comisia Europeană a adoptat o directivă care impune producătorului să accepte returnarea echipamentelor electrice și electronice în vederea eliminării sau reciclării corespunzătoare.



Din acest motiv, echipamentele cu acest simbol nu pot fi eliminate în deșeurile menajere nesortate, în Uniunea Europeană.

Vă rugăm să contactați autoritățile locale pentru mai multe informații privind eliminarea corespunzătoare.



IMPREUNA
DE 24 DE ANI
ALEGEREA OPTIMA



making work easy



IMPREUNA
DE 24 DE ANI
ALEGEREA OPTIMA

Contact

0732.500.341

contact@medidentexim.ro